



SSV Verbandsliga
INF 

Stadionzeitung zu den Heimspielen des SSV Überherrn – 25. Jahrgang

So. 07.03.2010 • 15.00 Uhr • Waldstadion

*SSV Eintracht
Überherrn*

gegen

FSG Schiffweiler

Sa. 06.03.2010 • 17.00 Uhr • in Saarlouis

*SSV Saarlouis I
gegen
SSV Überherrn II*

Seit 1928 *Kaufhaus*

ZENNER
&
HILT

DPD
Shop 

Überherrn
www.zenner-hilt.de
Brückenstr. 15 · Tel. 3231

X LOTTO
X TOTO
LOTTERIE





Bildhauermeisterwerkstatt seit 1931

www.steinmetz-heiser.de

steinmetz



Heiser

Bäder • Küchen • Böden
Treppen Terrassen • Brunnen
Skulpturen • Grabmale



Werkstatt: Brückenstraße 42

Ausstellung: Langwies 13

66802 Überherrn

Telefon: 06836-23 60

Telefax: 06836-58 95



Ihr Stuckateur

ALOIS KROTTEN

Seit Generationen **PUTZ**munter



Zur Schleuse 1
66780 Rehlingen-Siersburg

Tel. +49(0)68 35 / 60 14 90

Fax +49(0)68 35 / 39 28

WWW.KROTTEN.DE

WWW.AEREGIPSER.LU

Liebe Leser...

Hallo liebe Fußballfreunde,

schon sind wir wieder mittendrin im Fußballalltag.

Zwei Spiele nach der Winterpause sind absolviert, ein einziges Pünktchen wurde eingefahren.

Das 1. Heimspiel nach der Pause gegen den FV Diefflen war ein spektakulärer Schlagabtausch zweier guter Angriffsreihen gegen etwas überforderte Abwehrformationen. Folgerichtig ging auch das 4:4 Endergebnis in Ordnung. Erfreulich aus Überherrner Sicht, dass nach einem 2:4 Rückstand noch einmal ein Ruck durch die Truppe ging, und das Remis noch erreicht werden konnte.

Bei dem „Sturmspiel“ am Sonntag in Steinbach mangelte es bei uns genau an selbigem. Es wurden zwar viel versprechende Angriffsaktionen gestartet, jedoch beim Abschluss fehlte die Cleverness und natürlich auch das berühmte Quäntchen Glück. So kam es wie es kommen musste, die Heimmannschaft machte aus ihren wenigen Chancen ein Tor und wir gingen leer aus.

Nichts mehr zu machen, wir müssen jetzt nach vorne blicken. Mit der FSG Schiffweiler, die ich samt Anhang hiermit ganz herzlich im Überherrner Waldstadion willkommen heiße, kommt eine Mannschaft die uns im Hinspiel nicht so ganz verdient mit 1:0 drei Punkte abknöpfte. Es gilt also, mit einer guten und konzentrierten Leistung den ersten Heimsieg im neuen Jahr zu erringen.

Ich wünsche allen Fußballfreunden eine gute und spannende Partie und weiterhin viel Spaß beim Fußball.

Bernhard Bauer, 1. Vorsitzender



Pizzeria Ristorante
“Portofino”

- Unter neuer Leitung
- Lokal renoviert
- Nebenräume für Feierlichkeiten bis 30 Personen

Heimservice frei haus!

Hauptstr. 57 • 66802 Überherrn • Tel. 0 68 36 / 14 24

Bäckerei Konditorei Frischmarkt
Becker

Inh. Werner Math
Differten · Werbelner Str. 16
Tel. 0 68 34 / 66 49
Fax 0 68 34 / 66 43
Überherrn · Alleestr. 35
Tel. 80 05 98





Getränke
Krenz Gm
bH

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:

- *Gastronomie*
- *Getränkemärkte*
- *Festveranstaltungen*

Telefon: 0 68 36 / 21 40
Nauwiesstr. 15
66802 Überherrn



Für dieses Spiel im Aufgebot ...

SSV Überherrn

Aceto Philipp
Baltes Clemens
Becker Sebastian
Bieber Cyrille
Engelhardt Nicolas
Feld Thomas
Heigl Kersten
Höfer Michael
Klein Lutz
Lo Porto Daniel
Mross Adrian
Müller Pascal
Müller Rouven
Neubauer Jan
Paquet Christian
Schumacher Damir
Talamona Johan
Wagner Dirk
Zimmer Alexander

Trainer: Kneip Markus



FSG Schiffweiler

Agriman Dikran
Cinquemani Santino
Gawinski Viktor
Geib Tommy
Golomb Roman
Görgen Markus
Grenner Marco
Hebel Sascha
Holl Timo
Kloos Markus
Mörsdorf Lars
Neumann Sascha
Schäfer Tim
Schmidt Kevin
Sträßer Sascha
Wagner Christian

Trainer: Neumann Thomas



Praxis für physikalische Therapie
Krankengymnastik / Massage / Lymphdrainage

Palisadenstraße 20 · 66802 Überherrn
Telefon 0 68 36 / 53 64

Johannes Becker-Ney

- Physiotherapeut -

Krankengymnast · Masseur med. Bademeister
Sportphysio- und Lymphdranagetherapeut ·
Rückenschullehrer

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag vormittags 8.30-12.30 Uhr
Montag + Mittwoch 14.30-20.30 Uhr
Dienstag + Freitag 14.30-18.30 Uhr
Donnerstag nachmittags geschlossen

Aktueller Tabellenstand

Platz	Verein	Gesamt								Heimspiele						Auswärtsspiele							
		Spiele	Punkte	Tore	D	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N			
1	VfB Theley	21	44	47	18	29	14	2	5	9	20	22	7	6	2	1	12	24	25	11	8	0	4
2	FV Lebach	21	42	52	32	20	13	3	5	11	22	32	16	7	1	3	10	20	20	16	6	2	2
3	FV Diefflen	22	41	48	36	12	12	5	5	12	25	24	12	8	1	3	10	16	24	24	4	4	2
4	FV Bischmisheim	21	37	52	42	10	11	4	6	11	28	38	18	9	1	1	10	9	14	24	2	3	5
5	SV Karlsbrunn	22	36	50	43	7	11	3	8	11	27	32	11	9	0	2	11	9	18	32	2	3	6
6	SG Schwemlingen-Tü-Ba	21	36	45	39	6	11	3	7	10	17	22	18	5	2	3	11	19	23	21	6	1	4
7	TuS Steinbach	21	35	35	28	7	11	2	8	12	25	21	11	8	1	3	9	10	14	17	3	1	5
8	VfL Primstal	21	34	39	32	7	10	4	7	12	19	23	17	6	1	5	9	15	16	15	4	3	2
9	ASC Dudweiler	21	31	38	50	-12	9	4	8	10	17	22	25	5	2	3	11	14	16	25	4	2	5
10	Spvgg. Hangard	21	30	56	51	5	8	6	7	11	20	34	19	5	5	1	10	10	22	32	3	1	6
11	SSV Überherrn	22	26	42	37	5	6	8	8	10	16	28	14	4	4	2	12	10	14	23	2	4	6
12	SV Furpach	21	26	37	47	-10	7	5	9	9	15	19	18	4	3	2	12	11	18	29	3	2	7
13	DJK Ballweiler/Weckl.	21	24	42	40	2	6	6	9	9	17	24	13	4	5	0	12	7	18	27	2	1	9
14	SG Noswendel/Wadern	21	21	36	46	-10	6	3	12	11	16	25	15	5	1	5	10	5	11	31	1	2	7
15	FSG Schiffweiler	21	21	32	50	-18	6	3	12	12	17	23	25	5	2	5	9	4	9	25	1	1	7
16	SV Losheim	22	20	36	58	-22	5	5	12	11	17	24	19	5	2	4	11	3	12	39	0	3	8
17	SV Thalexweiler	21	19	32	40	-8	5	4	12	9	12	16	12	3	3	3	12	7	16	28	2	1	9
18	SG Jägersfreude	21	14	44	74	-30	4	2	15	11	9	27	37	3	0	8	10	5	17	37	1	2	7

23. Spieltag

SSV Überherrn

- VfB Theley
- FV Lebach
- ASC Dudweiler
- SV Karlsbrunn
- SG Noswendel/Wadern
- SV Furpach
- SV Thalexweiler
- DJK Ballweiler/Weckl.

FSG Schiffweiler

- TuS Steinbach
- VfL Primstal
- SV Losheim
- FV Diefflen
- FV Bischmisheim
- SG Schwemlingen-Tü-Ba
- Spvgg. Hangard
- SG Jägersfreude

- So _____ : _____
- Sa _____ : _____
- Sa _____ : _____
- Sa _____ : _____
- So _____ : _____

7. März 2010

Verbandsliga 2009 / 2010



Tipprunde SSV Überherrn
Saison 2009 / 2010
nur für Mitglieder
zu Gunsten der Jugendabteilung



23. Spieltag
SSV Überherrn
FSG Schiffweiler

24. Spieltag
SG Jägersfreude
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
01	Caspar Erwin	17			2 : 2		2 : 2	
02	Bross Fritz	15			3 : 1		1 : 1	
03	Stephany Marco	15			2 : 1		1 : 2	
04	Thome Karl Heinz	15			2 : 1		1 : 3	
05	Görgen Marc	14			2 : 0		1 : 3	
06	Reuter Frank	14			2 : 1		0 : 1	
07	Feit Harald	13			4 : 1		1 : 3	
08	Franz Heiko	13			4 : 1		3 : 3	
09	Streibing Otto	13			4 : 0		0 : 1	
10	Bauer Bernhard	12			4 : 0		0 : 1	
11	Frische Josef	12			2 : 0		1 : 3	
12	Gansen Rainer	12			2 : 1		3 : 2	
13	Hartmann Dennis	12			3 : 1		0 : 1	
14	Müller Hans-Jürgen	12			2 : 0		2 : 4	
15	Schuler Jean	12			3 : 1		1 : 1	
16	Stürmer Willibald	12			4 : 1		1 : 3	
17	Himbert Winfried	11			4 : 2		1 : 2	
18	Hörner Klaudia	11			2 : 0		0 : 2	
19	Kneip Jannis	11			1 : 0		3 : 1	
20	Laudwein Wolfgang	11			2 : 0		1 : 3	
21	Christ Dieter	10			3 : 1		0 : 2	
22	Schmitt Daniel	10			0 : 0		1 : 0	
23	Sippel Rudi	10			2 : 1		0 : 1	
24	Barth Rolf	9			3 : 1		2 : 0	
25	Becker-Ney Johannes	9			2 : 1		1 : 1	
26	Caspar Robin	9			3 : 1		3 : 1	
27	Giehr Günter	9			2 : 0		1 : 1	
28	Hild Günther	9			1 : 1		1 : 2	
29	Jansen Jürgen	9			4 : 0		5 : 1	
30	Kerber Andreas	9			2 : 0		1 : 1	
31	Kircher Harald	9			4 : 2		2 : 2	
32	Molter F./Salomon M.	9			2 : 1		0 : 1	
33	Rink Christian	9			2 : 1		0 : 3	
34	Schuster Michael	9			3 : 0		1 : 3	
35	Vier Dieter	9			4 : 1		0 : 5	
36	Weyer Roland	9			2 : 1		1 : 0	

Tipprunde SSV Überherrn
Saison 2009 / 2010
nur für Mitglieder
zu Gunsten der Jugendabteilung



23. Spieltag
SSV Überherrn
FSG Schiffweiler

24. Spieltag
SG Jägersfreude
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
37	Zimmer Paul	9			3 : 1		0 : 2	
38	Bauer Bernadette	8			2 : 2		1 : 3	
39	Bullmann Thomas	8			4 : 1		0 : 3	
40	Halfmann Manfred	8			3 : 1		0 : 2	
41	Heiser Hardy	8			3 : 0		1 : 3	
42	Hörner Nadja	8			3 : 1		1 : 1	
43	Julien Niklas	8			4 : 1		2 : 2	
44	Kunzler Jörg	8			4 : 1		0 : 2	
45	Neuhäuser Stefan	8			3 : 1		0 : 3	
46	Roth Klaus	8			2 : 1		2 : 2	
47	Schisler Heidi	8			4 : 1		0 : 4	
48	Schott Jürgen	8			4 : 0		0 : 2	
49	Schumacher Damir	8			4 : 1		0 : 2	
50	Altmeyer Isabelle	7			2 : 0		1 : 2	
51	Ferner Albrecht	7			3 : 1		0 : 1	
52	Jansen Christa	7			4 : 0		5 : 1	
53	Kneip Frank	7			3 : 0		1 : 2	
54	Mross-Hoen Hertha	7			3 : 2		1 : 1	
55	Pangraz Heinrich Willi	7			3 : 1		2 : 3	
56	Ruhland Franz-Josef	7			3 : 0		1 : 2	
57	Schisler Roman	7			3 : 1		1 : 3	
58	Feit Konr./Schneider J.	6			3 : 0		1 : 3	
59	Geldermann Alfred	6			3 : 0		1 : 4	
60	Georg Gaston	6			2 : 1		1 : 2	
61	Gillo Peter	6			4 : 1		0 : 3	
62	Lecko	6			3 : 0		0 : 2	
63	Mross Patric	6			4 : 1		0 : 3	
64	Mross Sascha	6			4 : 1		1 : 4	
65	Plegniere Carsten	6			1 : 1		1 : 1	
66	Rolles Rainer	6			2 : 1		1 : 0	
67	Schisler Markus	6			5 : 1		1 : 3	
68	Tornes Thomas	6			2 : 1		0 : 0	
69	Weyer Christoph	6			2 : 1		1 : 2	
70	Bayard H./Zielinsky F.	5			3 : 1		0 : 2	
71	Rink Thomas	5			2 : 1		1 : 1	
72	Molter K./Salomon T.	4			3 : 0		1 : 1	

Die FSG Schiffweiler stellt sich vor...

- **1980** wurde die FSG Schiffweiler gegründet
- **Nach 22 Spieltagen** rangiert Schiffweiler in der Tabelle auf Rang 15 mit 21 Punkten und 32:50 Toren
- **Gesamtbilanz:** 6 Siege, 3 Unentschieden, 12 Niederlagen
- **Heimbilanz:** 11 Spiele 5 Siege, 1 Unentschieden, 5 Niederlagen
- **Auswärtsbilanz:** 10 Spiele 1 Sieg, 2 Unentschieden, 7 Niederlagen
- **Die Partie der FSG** in Thalexweiler vom 21.Spieltag wurde auf den 10.03. verlegt
- **Höchster Sieg:** 6:1 gegen die SG Noswendel-Wadern (10.Spieltag)
- **Höchste Niederlage:** 1:5 bei Spvgg. Hangard (1.Spieltag)
- **Im letzten Spiel** besiegte man die DJK Ballweiler/Wecklingen mit 1:0. Torschütze war Roman Golomb
- **Das Hinspiel** gewann Schiffweiler mit 1:0
- **Trainer der FSG** ist Thomas Neumann (seit 2008), zum 01.07.2010 wird er durch Spielertrainer Ralf Hürter abgelöst
- **Als Saisonziel** wurde der Klassenverbleib ausgegeben
- **Zugänge vor der Saison:** Kevin Schmidt, Tim Schäfer (beide VfB Hüttigweiler), Timo Hold, Markus Görden (beide FC Landsweiler-Reden), Christian Schneider (SV Furpach), Tobias Hebel, Sascha Hebel (beide SV Höchen), Roman Golomb (SV Rohrbach), Thorsten Bauer (Borussia Neunkirchen)
- **Abgänge vor der Saison:** Andreas Nowogrocki, Volker Ternig (beide Karriere beendet), Timo Wagner, Christian Drumm (beide FC Landsweiler-Reden), Marco Oberhauser, Mathias Wettmann (beide SV Stennweiler)

Fliesenfachgeschäft



**Platten-Fliesen
Kurt Koch**

**Fliesen-, Platten- und
Mosaiklegermeister**



Fachbetrieb des Fliesengewerbes
Moderne Fliesenausstellung
mit Abholmarkt

Planung · Beratung · Verkauf · Verlegung

Langwies 15 (Industriegebiet) · 66802 Überherrn · Tel. 0 68 36 / 51 09

Wäscherei u. Heißmangel

H. Caspar

66802 Überherrn · Alleestr. 57

„Die Adresse für saubere Wäsche“

Kostenloser Abhol- und Zustellservice
Anruf genügt: (0 68 36) 20 30
Achtung Vereine: günstiger Trikotservice

Bernd Trenz Rechtsanwalt



Parkstraße 38, 66802
Telefon 06836 / 68 49 29

**Verkehrs- und Mietrecht,
Familien-, Erb- und Strafrecht**
sowie alle gängigen Rechtsgebiete

Eiscafé EUROPA

Inh. Curtolo Roberto
geöffnet 10.00 - 23.30 Uhr
kein Ruhetag



Hauptstraße 50
66802 ÜBERHERRN
Tel. 0 68 36 - 40 86



Wie wär's zur Entspannung vom Alltag mit einem eigenen Pool?

Besuchen Sie unsere über 1000 m² große Pool-Ausstellung in Ensdorf!



Information unter:
www.poolwelt-saaland.de
oder Tel. 0 68 31 / 9 55-524
Ihre Ansprechpartner
Frau Nix, Frau Gier, Herr Lorson

**RUHLAND
KALLENBORN**
EIN UNTERNEHMEN DER
HORNBACH BAUSTOFF UNION.

64806 Ensdorf, an der 8.51, Tel.: 0 68 31/9 55-0, Fax: 0 68 31/9 55-174
info@ruhland-kallenborn.de
Öffnungszeiten: Mo: 7:00 - 18:00 Uhr
Di: 8:00 - 14:00 Uhr
Sa: 14:00 - 17:00 Uhr (ohne Beratung und Verkauf)

Vorschau auf die nächsten Spiele...



SG Jägersfreude – SSV Überherrn

Am kommenden Wochenende wartet die nächste Auswärts-Hürde auf den SSV. Gegen den Tabellenletzten gab es im Hinspiel hier im Waldstadion einen klaren 4:0-Sieg. Zuletzt zeigte die SG auf dem heimischen Kunstrasen aber aufsteigende Form, wie der 2:0-Heimsieg gegen Thalexweiler gezeigt hat.

Anstoß: Sonntag, 14.03.2010, 15:00 Uhr,
Dudweiler-Jägersfreude (Kunstrasen)



SSV Überherrn – Svvg. Hangard

Das nächste Heimspiel findet dann eine Woche später (wieder samstags) gegen Hangard statt. Hangard war mit großen Ambitionen in die Runde gestartet, konnte diesen Anspruch aber nicht ganz erfüllen. Deshalb wurde jetzt mit Heinz Histing ein prominenter Trainer verpflichtet. Im Hinspiel entführte der SSV beim 2:2 nach einem 2:0-Rückstand noch einen Punkt aus Hangard.

Anstoß: Samstag, 20.02.2010, 15:30 Uhr, Waldstadion Überherrn

Hartmut Bayard

Maurer-, Maler- und
Stukkateurmeisterbetrieb

Unser Leistungsprogramm

- Rissverpressung zur Wiederherstellung kraftschlüssiger Verbindungen
- Betonsanierung
- Injektionen zur Verfüllung, Festigung und Abdichtung
- Elastische Fugentechnik
- Bauwerksabdichtungen gegen drückendes und nicht drückendes Wasser
- Instandsetzung von Beton (Rili-Sib, ZTV-Sib)
- Stukkarbeiten
- Trockenausbau
- Tapezier- und Malerarbeiten
- Hydrobierung von undichten Fassaden



Industriegebiet Nauwies 1 · 66802 Überherrn
Telefon (0 68 36) 68 56 76 · Telefax (0 68 36) 68 57 76
Mobil (0178) 8 68 56 76



Alle Spiele live,
auf Konferenz !!



Außerdem Top-Spiel (Bayern)
live auf Großleinwand



“Beim Paul”

Überherrn

Am Alten Bahnhof



Bei allen Spielen “Happy Faßbier” ein Pils 1,- €

office GmbH
Tor-Systeme
Inhaber Klaus Roth

St.-Avolder-Str. 63 · 66740 Saarlouis
Tel. (06831) 40199
www.office-tore.de

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

novoferm

Wir machen das Tor

- Garagentore • Rolltore
- Torschranken
- Dreh-Schiebetore
- Haustüren • Antriebstechnik

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

LAKAL
ROLLLADEN- UND TORTECHNIK

Jugendabteilung...

B-Jugend: SG Schmelz - SG SSV Überherrn 1:0

Im ersten Spiel des neuen Jahres verlor unser Team äußerst unglücklich und unverdient gegen die SG Schmelz. Auf einem Hartplatz in Schmelz-Außen, der eigentlich eher den Everglades glich fiel das Tor des Tages bereits in der 15. Minute, als ein Stürmer der Gastgeber die komplette 4er Kette stehen ließ.

Im darauffolgenden spielten wir prinzipiell engagiert, jedoch fehlte des öfteren die Laufleistung komplett. In Halbzeit zwei war es eigentlich nur noch ein Spiel auf das Tor der Schmelzer, jedoch wurden gerade in den letzten 10 Minuten beste Ausgleichsgelegenheiten durch Lukas Klein, Eduard Schierling, als auch Tobias Ditzler und Yannick Huber liegen gelassen. Ein Lob an den Schmelzer Torhüter für diese gute Leistung, als er dann noch 5 Minuten vor Schluss einen Freistoß von Robin Schmidt parierte.

Im Großen und Ganzen kann das Team auf dieser Leistung aufbauen, sollte jedoch nicht so fahrlässig mit seinen Chancen umgehen.

Unser nächstes Spiel findet am So., 7.3., 10.30 h auf dem Hartplatz in Überh. statt. Gegner ist die SG Orscholz
E-Jugend

In unserem ersten Saisonspiel nach der Winterpause hatten wir den SSV Pachten 2 im Waldstadion zu Gast. Wegen der anhaltend schlechten Wetterlage konnte sich die Mannschaft nicht ausreichend auf die Freiluftsaison vorbereiten. Dieser Umstand wurde während des gesamten Spiel deutlich. Es fehlte nicht nur das gewohnt sichere Passspiel sondern auch die geistige und körperliche Frische. Trotzdem erreichten wir einen ungefährdeten 4:0 Sieg und konnten die Tabellenführung verteidigen. Es spielten: Daniel Desgranges, Nik Mordaka, Nikolas Mohra, Konrad Feit (1), Arthur Michel, Kevin Lorson, Vladislav Krucev, Alexander Burgard (1), Marco Criscenzo (1), Maxim Roth (1), Lena Schug, Dennis Piroth, Lucas Becker und Paul Wagner.

F2-Jugend: Hallenturnier in Hostenbach

Einen guten 3. Platz belegte unsere F2 beim Hallenturnier in Hostenbach.

Trotz einer couragierten Leistung konnten die Niederlagen gegen Wadgassen (1:3) und Gisingen (0:2) nicht verhindert werden. Besser machte es die Truppe von Andreas Robert dann im Spiel gegen den SSV Pachten. Mit lautstarker Unterstützung von der Tribüne gelang unseren Jungs ein hoch verdienter 1:0 Sieg. Im letzten Spiel reichte dann ein 0:0 gegen die SF Diefflen zu "Bronze"!

Es spielten: Jonas Haffner, Til Hoffmann, Robin Hans (1 Tor), Jan-Niclas Robert, Jannis Jager, Daniel Brenner (1 Tor), Niels Grannec, Paul Peifer, Elias Hoffmann

Trainingszeiten:

Die F2 (Jahrgang 2002) trainiert seit dieser Woche wieder an der frischen Luft. Trainingszeiten im Überherrner Waldstadion sind Dienstag und Donnerstag, jeweils von 17:00 und 18:00 Uhr!

G-Jugend

Unsere Minis waren am Wochenende spielfrei. Das nächste Hallenturnier findet am 13.03. in der Sporthalle in Diefflen statt. Informationen über Spielplan und Treffpunkt gibt es im Training bzw. im Anzeiger.

Die nächsten Trainingseinheiten finden wie gehabt, dienstags und donnerstags ab 17 Uhr in der Halle der ERS in Überherrn-Wohnstadt statt. Interessierte Jugendliche ab dem Jahrgang 2005 sind dabei herzlich willkommen.



..der gute Griff

FACHMARKT
ELEKTRO • BAD • HEIZUNG



SCHUG

**MODERNE HEIZTECHNIK
ELEKTRO UND BÄDER**

Stefan Schug GmbH

Geschäftsführer Stefan Schug

Sonnenweg 1a

66802 Überherrn/Altforweiler

Telefon

(0 68 36)

38 48

Fax

(0 68 36)

62 71

www.stefan-schug-gmbh.de · info@stefan-schug-gmbh.de



Sporthaus GLAAB
 66646 MARPINGEN - Tel. 06853/50077
 Fax 06853/30142
 sporthausglaab@t-online.de

**Ihr kompetenter Ansprechpartner
 in Sachen Teamsport**

Ständig aktuelle Fußball-Modelle in hoher Stückzahl an Lager.



*Wir informieren
 Wir helfen
 Wir beraten
 Wir unterstützen
 Wir vermitteln
 Wir organisieren*

Zusammenschluss von Handel, Handwerk und Industrie
 Postfach 1151 · D-66799 Überherrn

Kraftfahrzeugteile und Zubehör zum vernünftigen Preis

**Ihr leistungsfähiger Partner für
 Kraftfahrzeugteile und Zubehör**

TOSCHI
 66802 Überherrn · Telefon (0 68 36) 38 30
 Alleestraße 6



R. Rolles
Tür- und Tortechnik

Fachbetrieb für Tür- und Toranlagen
 Reiner Rolles · Elektromeister
 Comotorstraße 17 · 66802 Überherrn
 Tel. (0 68 36) 44 80 · Fax (0 68 36) 44 56
 eMail: rolles.ttt@t-online.de · www.tueren-tore-rolles.de



BESTATTUNGEN
RALF-KONRAD CHYTROWSKI
 Inh. Monika Chytrowski • Seit über 30 Jahren im Familienbesitz
 Ihr Helfer und Berater im Trauerfall
 Erd- und Feuerbestattungen
 Überführungen und Erledigungen aller Formalitäten
 Tel.: (0 68 36) 12 00 • Glückstraße 7 • 66802 Überherrn

Spielerportrait

Oliver-Marc Bungert



Wohnort	Creutzwald
Beruf	Sozialarbeiter
Alter:	38 Jahre
Familienstand	ledig, 1 Sohn
Gewicht	90 kg
Größe	175 cm
Position	Lauftrainer
Sportliches Vorbild	M. Kneip
Sportliches Ziel	irgendwann oben mitspielen (vielleicht noch diese Saison)
Bisherige Vereine	Viktoria Hühnerfeld, 1. FC Riegelsberg, Röchling Völklingen, SV Mettlach
Hobby	Mountenbike, Ski fahren
Lieblingfilm	Brassed off
Lieblingsmusik	Army Newmodel
Liebings TV-Sendung	Blickpunkt Sport, Krämer International
Persönliche Wünsche	Gesundheit



Auto Müller GmbH

66802 Überherrn • Tel.: (0 68 36) 16 90

Kfz- Meisterbetrieb

Zum Fäßchen

Hauptstraße 56 · 66802 Überherrn

*Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag ab 15.00 Uhr
Freitag und Samstag ab 14.00 Uhr, Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr*

Live!



und



auf



Live!

Biesel's Imbiss

Überherrn, Hauptstraße
direkt am Bahnübergang
gegenüber RS Papeterie

Öffnungszeiten:

Mo. - Sa.: 11.00-22.00 Uhr

Biesel's -wenn`s schmecken soll!



PIZZERIA - HEIMSERVICE DA PIERRO EXPRESS

Tel. 0 68 36 / 80 03 37

Am Alten Bahnhof · 66802 Überherrn

Öffnungszeiten:

So. - u. Feiertage: 11.30 - 14.00 Uhr

Di. - So.: 17.00 - 23.00 Uhr · Mo. Ruhetag



hart und hild

INGENIEURBÜRO

für allgemeinen Ingenieurbau
Stahlbau und Maschinenbau

Brühlstraße 14 · 66763 Dillingen

Telefon (06831) 7 97 99

Telefax (06831) 70 43 90

Wir kriegen das wieder hin -
mit **25 Jahren** Erfahrung ...



... und modernster
Technik

Gebrüder Heinen GmbH
Langwies 23 - 66802 Überherrn
Tel.: 0 68 36 / 36 08 - Fax: 67 43



www.heinen-lack.de

- Unfallreparatur
- Achsvermessung
- Lackierung
- Expressreparatur
- Glasreparatur
- Leihwagen
- Top-Service
- "Beulen drücken"
(ohne Lackieren!)
- gut & günstig

jetzt neu:

10% Rabatt **ADAC**
Vorteils-Partner
für ADAC Mitglieder Wer sparrt ADAC-Mitglieder!

* auf die Kombination der Unfall- & Lackierreparatur. 10% nicht für Reparaturen, die über eine Versicherung oder Leihwagen-Mitgliedschaft abgedeckt werden.

HEINEN
Karosserie & Lack

2. Mannschaft

Mit der unnötigen Niederlage in Ihn-Leidingen hatte sich unsere Mannschaft vor dem Lokalderby gegen die SG Altforweiler-Berus selbst unter Druck gesetzt, wollte man den Anschluss nach oben nicht verlieren. Zu Beginn der Partie kamen die Gäste besser ins Spiel und hätten nach 3 Minuten bereits in Führung gehen können, doch in letzter Sekunde konnte ein Abwehrbein das 1:0 verhindern. Danach übernahm die Truppe von Dieter Vier immer mehr das Kommando und Stephan Baron hatte nach einem groben Abwehrfehler der SG Pech, als sein Schuss von der Strafraumgrenze an die Latte klatschte.

Doch nur wenig später ging der SSV verdient in Front: wiederum setzte sich Baron über rechts durch und seine flache Hereingabe konnte Henry Miassa aus gut 7 Metern in aller Ruhe annehmen und ins gekonnt ins linke obere Eck bugsieren.

Nachdem man mehrere gute Chancen in der Folge vergeben hatte, erhöhte unsere Mannschaft nach 44 Minuten auf 2:0: Thomas Feld setzte sich im Zweikampf resolut gegen Christian Rink durch und passte auf Michael Vodopivec der auf und davon ging und überlegt zur 2-Tore-Führung einschob.

Nach dem Wechsel hätte das Vier-Team die Vorentscheidung bereits herbeiführen können, doch nach einem groben Abwehrfehler kam die SG auf 1:2 heran. Im Gegenzug lief erneut Michael Vodopivec alleine auf Pascal Reiter zu, doch dieses Mal behielt der Torwart im eins gegen eins die Oberhand. Etwa 15 Minuten vor Schluss nutzte Henry Miassa einen Fehler des Gästeschlussmanns und erzielte das erlösende 3:1. Altforweiler-Berus gab sich nun auf und Vodopivec und der eingewechselte Oliver Müllerke erhöhten innerhalb von 3 Minuten auf 5:1. Der Kopfballtreffer von Oliver Adler nach 87 Minuten bedeutete letztlich nur noch Ergebniskosmetik.

Vorschau: Nach der Partie beim Tabellenführer SSV Saarlouis am 06.03. hat unsere Mannschaft in der kommenden Woche zum letzten Mal in dieser Saison spielfrei!



Karosserie- u. Fahrzeugbau

66802 Überherrn-Altforweiler
Comotorstraße 23 · Tel. (0 68 36) 13 85

**Kofferaufbauten • Autolackierungen
Pritschenaufbauten • PVC-Planen
Schiebeverdecke**

Behebung von Unfallschäden

Restaurant Thomas

*Bürgerliche Küche
mit über 40 Schnitzelarten
und über 20 Kartoffelgerichten*

Hauptstraße 23 • 66802 Überherrn

0 68 36 / 47 17 20

restaurant-thomas@gmx.de

Christ
Party & Catering

GmbH

Röntgenstraße 2 · 66763 DILLINGEN

Tel.: 0 68 31 / 6 91 92 - 93 · Fax: 0 68 31 / 97 65 25



e-Mail: Info@partyservice-christ.de · Internet: www.partyservice-christ.de

Seit über 80 Jahren
persönlich für Sie da
in Überherrn - Altforweiler - Berus



 **Volksbank Überherrn eG**

Tel. (0 68 36) 91 93-0, Internet: www.vb-ueberherrn.de, Email: info@vb-ueberherrn.de

Verbandsliga Saar Saison 2009/2010 nach dem 22. Spieltag	DJK Ballweiler/Weckl.	FV Bischmisheim	FV Diefflen	ASC Dudweiler	SV Furpach	Spvgg. Hangard	SG Jägersfreude	SV Karlsbrunn	FV Lebach	SV Losheim	SG Noswendel/Wadern	VfL Primstal	FSG Schiffweiler	SG Schwemlingen-Tü-Ba	TuS Steinbach	SV Thallexweiler	VfB Theley	SSV Überherrn
DJK Ballweiler/Weckl.		3:1	3:3		1:1	3:3		1:1			5:1	2:0	4:1					2:2
FV Bischmisheim	4:1			2:2			5:3	4:1			3:0	3:2		4:1	2:5	3:1	3:0	5:2
FV Diefflen	1:0	1:3		1:0	1:3		5:1	3:0			4:1			2:0	2:1	2:1	0:2	1:1
ASC Dudweiler	2:1				3:1	4:2	3:3		1:4				3:1	1:5		3:1	0:5	2:2
SV Furpach		1:1	1:1			1:4		4:3			0:3		4:1		1:1	5:2		2:0
Spvgg. Hangard		3:1	2:2	8:0	3:3		2:2	2:2			2:1		0:2	1:2		4:3		2:2
SG Jägersfreude	3:6			1:4	0:2	5:2			4:5	5:3		4:5			2:3	2:0	1:4	
SV Karlsbrunn		2:1		4:0			4:3		0:2	7:0	4:1	1:2		3:1	1:0	2:0		1:4
FV Lebach	3:2	2:2	1:2	3:0	4:1	6:1		3:4		1:0	5:1		2:0				2:3	
SV Losheim	3:2	1:2	2:3	4:2	3:1	4:0		0:2	2:2		2:2		1:1				0:1	3:2
SG Noswendel/Wadern				0:0			3:0		5:1	5:1		0:1		2:3	2:3	2:4	1:0	0:1
VfL Primstal	0:4		2:1	0:2	4:1	4:2		4:1	5:1	5:0			1:1			1:2	2:1	0:1
FSG Schiffweiler	1:0	3:2			0:3	1:3	2:3	3:3			6:1			1:3		2:1		1:0
SG Schwemlingen-Tü-Ba	1:1			2:3	3:2		3:2	5:1	1:2	5:3		2:2	3:0		1:0		1:3	
TuS Steinbach	1:0			0:3	5:0	1:3			2:1	3:0		1:2	3:0	2:2		1:0	1:0	1:0
SV Thallexweiler	4:0		2:3				6:0		0:0	2:2		0:0		0:2	2:1		0:4	
VfB Theley	4:1	1:1	5:0		2:0	3:2		3:0		4:1	0:0		0:2					
SSV Überherrn		7:0	4:4				4:0		1:2	1:1		2:2		5:1	3:1	1:1	0:2	

Kreisliga A Saar Saison 2009/2010 nach dem 22.Spieltag	SG Alforweiler/Berus	FC Albazurra Bous	FSG Bous 2	SV Düren-Bedersdorf	FC Elm	SV Felsberg	FC Fraul./ Steirausch	SV Friedrichweiler	VfB Gisingen	SV Hülzweiler	SG Ihn/Leidingen	SV Lisdorf	SSV Saarlouis	SF Scheidberg	SV Wallerfangen	SSV Überherrn 2
SG Alforweiler/Berus		5:0	2:0	2:1	0:2	0:2		3:1				1:1	0:5		1:3	3:3
FC Albazurra Bous	0:5		1:2			2:4		1:4				2:5	1:3	1:4	3:3	1:5
FSG Bous 2	6:3	6:3		1:1	2:3	2:3		0:1			0:2		0:5		2:3	2:3
SV Düren-Bedersdorf	2:3	3:0	2:0		4:4	0:4	8:4	3:1	4:2	3:3	4:2		1:3	4:0		
FC Elm	4:1	4:0					8:0		4:2	4:0	5:2	3:1	3:3	1:1		
SV Felsberg				0:4	2:0			2:1		0:4	1:1		0:4	4:2	1:1	4:1
FC Fraul./ Steirausch	1:3		5:1		0:5	3:1		1:2	0:2	1:2	3:3				1:2	
SV Friedrichweiler			0:0		1:2	6:1			5:1	2:2	3:1		2:1		1:4	2:4
VfB Gisingen	4:2	4:3	1:3			2:5	1:3	1:3		0:5		6:2		3:2	3:9	
SV Hülzweiler	1:0	5:1	4:1			5:2	1:1					3:2		4:1	1:4	
SG Ihn/Leidingen	0:3	3:2		0:4					3:2	4:1		3:2		1:1		3:2
SV Lisdorf	0:4		4:2	0:3	1:0	0:3	3:3	1:1			3:0		0:3		3:3	1:0
SSV Saarlouis		4:1			4:0		8:2		0:3	2:1	5:1	4:1		3:2		
SF Scheidberg	1:3	0:1	2:1			2:1	1:0	1:5	2:1	1:3		2:2			0:1	
SV Wallerfangen				2:2	4:2		1:1	0:0	2:2	7:0	3:2		3:2			2:0
SSV Überherrn 2	5:2		5:2	1:2	4:3	1:1	4:2		3:3	1:5	8:2		1:3	4:0		

Platz	Name	eingewechselt 	ausgewechselt 	Anzahl Spiele 	Spielminuten 	Tore 	davon Elfmeter 
01	Feld Thomas	0	1	17	1505	3	0
02	Hild Christopher	1	3	17	1439	2	0
03	Lorson Lars	0	0	15	1350	2	0
04	Willmes Achim	0	0	14	1260	1	0
05	Mross Adrian	0	2	14	1239	3	0
06	Baron Stefan	4	3	16	1007	12	0
07	Engelhardt Nico	0	7	12	907	6	0
08	Schwinn Fabian	0	2	11	906	1	0
09	Vodopic Michael	2	4	12	839	6	0
10	Mostefa Ali	2	0	10	753	0	0
11	Miassa Henry	3	7	13	722	5	0
12	Paul Hamann	2	2	10	709	0	0
13	Müller Rouven	0	0	6	540	0	0
14	Diwo Pascal	0	0	5	450	0	0
15	König Manuel	3	4	8	411	0	0
16	Kunzler Julian	6	0	8	401	0	0
17	Zielinski Josha	7	0	9	383	0	0
18	Graeske Dirk	0	0	4	360	0	0
19	Paquet Christian	0	1	5	352	9	0
20	Schmitt Steven	0	3	4	295	0	0
21	Klein Lutz Peter	0	0	3	270	0	0
22	Stauffer Patrice	0	0	2	180	0	0
23	Eisenbart Oliver	0	0	2	180	0	0
24	Wagner Dirk	0	0	2	180	0	0
25	Summkeller Eric	0	0	1	90	0	0
26	Bieber Cyrille	0	0	1	90	0	0
27	Baltes Clemens	0	0	1	90	0	0
28	Zimmer Alexander	0	0	1	90	0	0
29	Müller Pascal	0	0	1	90	0	0
30	Aceto Philippe	0	0	1	90	0	0
31	Höfer Michael	0	1	1	85	0	0
32	Gorius Alexander	3	0	4	81	0	0
33	Müllerke	2	0	2	68	1	0
34	Frische Thomas	0	1	1	55	0	0
35	Görgen Marc	4	0	4	32	0	0
36	Schirra Olaf	2	0	2	32	0	0
37	Prunier Alban	1	1	2	20	0	0
davon rausgestellt:				0	179		
		42	42		17730	51	0



**CNC-Technik
Nalbach GmbH**

- Zerspanung
 - Drehen
 - Fräsen
- CNC-Technik
Nalbach GmbH**
 Zum Sitters 24
 66767 Wadgassen
 Tel.: 0 68 34 / 4 09 02 10
 Fax: 0 68 34 / 4 09 02 11



TDG Taxi Überherrn



Alleestraße 24
66802 Überherrn

Tag- und
Nacht-Fahrten
Dialyse- und
Kurier-Fahrten
zu allen Kassen
zugelassen

Brot- und Feinbäckerei Café **Helmut Portz**

Wohnstadt · Schillerplatz

Tel.: (0 68 36) 29 74

66802 Überherrn

Hotel-Restaurant

Lothringer Hof

Lothringer Straße 35 · 66740 Saarlouis
Telefon 0 68 31 · 4 28 80



**Zimmerei
Holzbau
GmbH**

Ralf Becker

Am Kapellengraben 3 · 66802 Überherrn
Tel. 0 68 36 / 47 19 81 · Fax 47 19 82
Mobil 01 77 / 78 73 920



Inh. Manfred Schulligen
Bergstraße 13
66679 Losheim-Britten
Tel. 0 68 72/92 28-0
Fax 0 68 72/92 28-28



E. Blasius Bauträger GmbH

**Im Langfeld 50
66802 Überherrn**

Tel. u. Fax 0 68 36 / 51 29

Funk 0170 / 402 636 9

Statistik Verbandsliga 2009/10

1. Mannschaft

Platz	Name	inge- wechselt	ausge- wechselt	Anzahl Spiele	Spiel- minuten	Tore	davon Elfmeter
							
01	Talamona Johan	0	0	22	1951	5	1
02	Heigl Kersten	1	3	22	1813	2	0
03	Baltes Clemens	2	0	20	1695	5	0
04	Müller Pascal	3	4	21	1690	0	0
05	Lo Porto Daniel	2	6	21	1616	15	2
06	Neubauer Jan Christoph	1	0	19	1592	1	0
07	Klein Lutz Peter	3	7	19	1357	0	0
08	Aceto Philippe	0	0	15	1350	0	0
09	Schumacher Damir	7	5	20	1346	3	0
10	Höfer Michael	2	3	17	1318	1	0
11	Bieber Cyrille	0	6	15	1206	0	0
12	Zimmer Alexander	6	6	17	910	2	0
13	Becker Sebastian	3	1	13	891	0	0
14	Engelhardt Nicolas	7	7	16	815	2	0
15	Müller Rouven	0	0	7	630	0	0
16	Paquet Christian	5	5	11	523	2	0
17	Wagner Dirk	3	6	9	412	2	0
18	Mross Adrian	6	1	8	280	0	0
19	Summkeller Eric	0	0	1	90	0	0
20	Lorson Lars	3	0	3	88	0	0
21	Schwinn Fabian	4	0	4	56	1	0
22	Feld Thomas	2	0	2	26	0	0
	Eigentore					1	
	rausgestellt:			3	125		
		60	60		21780	42	3

thielheizöl

...bringt Wärme ins Haus!

+

Nomine

Heizöl - Diesel - Schmierstoffe

=

Energie

www.thiel-heizoel.de Tel: 0 68 98 - 8 15 54

Vergölst

Reifen + Autoservice

Reifen + Autoservice

LORSON

Werbeler Straße 51

66787 Differten

Tel.: 0 68 34/6 12 64

Fax: 0 68 34/6 92 56

Meisterservice

ALU-Felgen

Fahrwerke

Kfz-Zubehör

TÜV und AU



Meine Empfehlung: Das kostenlose Girokonto ohne versteckte Kosten.

SpardaGiro: Für unsere Mitglieder schon immer ohne Gebühren, ohne monatlichen Mindesteingang, inklusive Online-Banking und Kontowechsel-Service. Wechseln Sie jetzt zum kostenlosen Girokonto der Sparda-Bank. Für Sie in Völklingen, Cloosstraße 20.



Sparda-Bank Südwest eG
www.sparda-sw.de
SpardaService-Center:
01805 / 915 550
(0,14 EUR/Min. im dt. Festnetz,
abweichende Preise aus dem Mobilfunk)

Sparda-Bank

freundlich & fair

SCHWARZ ARBEIT

Wir sind dagegen!

Bei uns gibt es

FARB Drucker und
Kopierer

günstiger als Sie denken.

Heim + Feit
Bürotechnik GmbH
Wallerfanger Straße 71
66740 Saarlouis
www.heimundfeit.de



Color-Hotline

Saarlouis 06831-

122 122